

Num

Chapter 3

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1
מֹשֶׁה אֶת יְהוָה דִּבֶּר בְּיוֹם וּמֹשֶׁה אָהָרֹן תּוֹלְדֹת וְאַלְהָה
Musa dhateng- Yéhuwah ngandika ing-dinten lan-Musa Harun turunanipun Lan-punika
[H4872](#) [H0854](#) [H3068](#) [H1696](#) [H3117](#) [H4872](#) [H0175](#) [H8435](#) [H0428](#)
: סִינַי בְּהַר
Sinai wonten-ing-Redi
[H5514](#) [H2022](#)

Iki tedhake Rama Harun lan Nabi Musa ing nalikane Sang Yehuwah ngandika marang Nabi Musa ana ing gunung Sinai.

2
וְאַבְיָהוּא נָדָב וְהַבְּכֹרֹת אָהָרֹן בְּנֵי- שְׁמוֹת וְאַלְהָה
lan-Abihu Nadab ingkang-pembarep Harun para-putra- nama-namanipun Lan-punika
[H0030](#) [H5070](#) [H1060](#) [H0175](#) [H8034](#) [H0428](#)
: וְאִיתָמָר אֱלֵעָזָר
lan-Itamar Éléazar
[H0385](#) [H0499](#)

Asmane para putrane Rama Harun, kang pambajeng Nadab, banjur Abihu, Eleazar lan Itamar.

3
- אֲשֶׁר- הַמְּשַׁחִים הַכֹּהֲנִים אָהָרֹן בְּנֵי שְׁמוֹת אֱלֹהִים
ingkang- ingkang-dipun-jebadi para-imam Harun para-putra nama-namanipun Punika
[H4886](#) [H3548](#) [H0175](#) [H8034](#) [H0428](#)
: לְכֹהֵן יָדָם מִלֵּא
supados-dados-imam astanipun dipun-isi
[H3547](#) [H3027](#) [H4390](#)

Iku mau asmane para putrane Rama Harun, imam-imam kang padha kajebadan, lan wus katetepake supaya nindakake kaimaman.

4
בְּהִקְרֹבְכֶם יְהוָה לְפָנַי וְאַבְיָהוּא נָדָב וַיִּמַּת
nalika-piyambakipun-nyaosaken Yéhuwah wonten-ing-ngarsanipun lan-Abihu Nadab Lan-séda
[H7126](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0030](#) [H5070](#) [H4191](#)
סִינַי בְּמִדְבָּר יְהוָה לְפָנַי זָרָה אֵשׁ
Sinai wonten-ing-ara-ara-samun Yéhuwah wonten-ing-ngarsanipun ingkang-asing latu
[H5514](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0784](#)
אֱלֵעָזָר וַיִּכְתֵּן לָהֶם קָהָן הָיָה לְאֵל וּבָנָיִם
Éléazar lan-dados-imam kanggé-piyambakipun-sedaya wonten mboten- lan-putra-putra
[H0499](#) [H3547](#) [H1961](#) [H3808](#)
פּ — : אַבְיָהוּא אָהָרֹן בְּנֵי עַל- וְאִיתָמָר
— ramanipun Harun ngarsanipun wonten-ing- lan-Itamar
[H0001](#) [H0175](#) [H6440](#) [H0385](#)

Nanging Nadab lan Abihu wus ngajal ana ngarsane Pangeran Yehuwah ana ing pasamunan ing Sinai, nalika padha nyaosake geni kang ora samesthine ana ing ngarsane Sang Yehuwah, sarta padha ora duwe turun. Mulane Eleazar lan Itamar kang nindakake kaimaman nalika Rama Harun, kang rama, isih sugeng.

5
 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 Lan-ngandika Musa dhateng-Yéhuwah pangandikanipun
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Pangeran Yehuwah ngandika :marang Nabi Musa mangkene:

6
 הַקָּרֵב אֶת-מִטְהָ לְוִי וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לְפָנַי
 Ajak-maju taler - Lewi lan-mapanaken piyambakipun-sedayya wonten-ing-ngarsanipun
[H7126](#) [H0853](#) [H4294](#) [H3878](#) [H5975](#) [H0853](#) [H6440](#)

אֶהְרֹן אִמָּם הַכֹּהֵן וְשָׂרָתוֹ לָאֵתָּהּ
 Harun imam-punika lan-piyambakipun-sedayya-badhé-ngladosi piyambakipun
[H0175](#) [H3548](#) [H8334](#) [H0853](#)

“Taler Lewi padha dhawuhana maju lan ngadhep marang Imam Harun, supaya padha ngladenana.

7
 וְשָׂמְרוּ אֶת-מִשְׁמְרֹתוֹ וְאֶת-מִשְׁמֶרֶת כָּל-תַּעֲוָה
 Lan-badhé-njagi - kuwajibanipun lan-kuwajiban sadaya-pasamuwan
[H8104](#) [H0853](#) [H4931](#) [H0853](#) [H4931](#) [H3605](#) [H5712](#)

אֶהְרֹן לְפָנַי אֶהְלֵךְ מוֹעֵד לְעֵבֵר אֶת-עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:
 wonten-ing-ngarsanipun Tarub Pepanggihan supados-ngladosi pangladosan Tarub
[H6440](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H5647](#) [H4908](#) [H5656](#)

Iku padha netepana kuwajibane kang tumrap marang Harun lan kanggo para umat Israel kabeh ana ing ngarepe Tarub Pasewakan, dadi padha nglakoni pagawean kang lumadi marang Tarub Suci.

8
 וְשָׂמְרוּ אֶת-כָּל-כְּלֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-כּוּוּאִיבָנֵי
 Lan-badhé-njagi - sadaya-pirantosing Tarub Pepanggihan lan-kuwajiban
[H8104](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H4931](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעֵבֵר אֶת-עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:
 para-putra Israel supados-ngladosi pangladosan Tarub
[H3478](#) [H5647](#) [H0853](#) [H4908](#)

Iku padha rumeksaa marang sakehe pirantine Tarub Pasewakan, sarta padha netepana kuwajibane kang tumrap marang wong Israel, dadi padha nglakoni pagawean kang lumadi marang Tarub Suci.

9
 וְנִתְּתָהּ אֶת-תֵּיגָם לְאֶהְרֹן וּלְבָנָיו לְפָנָיו
 Lan-maringi - tiyang-Lèwi dhateng-Harun lan-dhateng-para-putranipun dipun-paringaken
[H5414](#) [H0853](#) [H3881](#) [H0175](#) [H5414](#) [H5414](#)

נִתְּנָם הַמִּזְבֵּחַ לְהִמָּהּ לְוִי מִאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 dipun-paringaken piyambakipun-sedayya dhateng-piyambakipun saking para-putra Israel
[H5414](#) [H1992](#) [H0854](#) [H3478](#)

Wong-wong Lewi iku padha kapasrahna marang Harun lan para anake; saka ing antarane wong Israel wong-wong mau padha kapasrahna babar pisan marang Harun.

10
 וְאֶת-אֶהְרֹן וְאֶת-בְּנָיו תִּפְקֹד
 Lan- Harun para-putranipun panjenengan-tetepna
[H0853](#) [H0175](#) [H0853](#)

וְהִזָּר אֶת-שְׂמֵרֹתָם לְפָנָיו
 lan-tiyang-manca kaimaman-piyambakipun-sedayya
[H3550](#) [H0853](#) [H8104](#)

יְוָמָתָם: הַקָּרֵב
 badhé-dipun-pejahi ingkang-nyedhaki
[H4191](#) [H7126](#)

Dene mungguh Harun lan anak-anake iku sira pataha ngimami, dene wong liya kang nyedhak kaukuma pati.”

לְאמֹר: מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר 11
 pangandikanipun Musa dhateng-Yéhuwah Lan-ngandika
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Sang Yehuwah ngandika marang Nabi Musa mangkene:

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִתְוֶהָבִים הַלְוִיִּם אֶת-לִקְחָתִי הַנְּהָה וַיֹּאמֶר 12
 Israel para-putra saking-antawisipun tiyang-Lèwi - sampun-mendhet lah Lan-Kula
[H3478](#) [H8432](#) [H3881](#) [H0853](#) [H3947](#) [H2009](#) [H0589](#)

מִבְּנֵי רָחֵם פֶּטֶר בְּכוֹר כָּל-תַּחַת 12
 saking-para-putra guwa-garba ingkang-mbikak pembarep sadaya-minangka-gantosipun
[H7358](#) [H1060](#) [H3605](#) [H8478](#)

יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם: 12
 Israel lan-badhé-dados kagungan-Kula tiyang-Lèwi
[H3478](#) [H1961](#) [H3881](#)

“Lah Ingsun kang mundhut wong Lewi saka ing satengahe wong Israel, kagawe gantine sakehe anake pambarep, kang lair saka ing guwagarba; wong Lewi iku padha dadia kagunganingSun,

כִּי לִי כָל-בְּכוֹר בְּיוֹם בְּכוֹר לִי כִּי 13
 pembarep sadaya-Kula-mejahi ing-dinten pembarep sadaya-kagungan-Kula Amargi
[H1060](#) [H3605](#) [H5221](#) [H3117](#) [H1060](#) [H3605](#)

בְּיִשְׂרָאֵל בְּכוֹר כָּל-לִי הַקְּדֹשֹׁתִי מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ 13
 wonten-ing-Israel pembarep sadaya-kanggé-Kula Kula-nucikaken Mesir wonten-ing-tanah
[H3478](#) [H1060](#) [H3605](#) [H6942](#) [H4714](#) [H0776](#)

אֶנִּי וְהָיוּ לִי כָל-בְּכוֹר מִצְרַיִם: 13
 Kula piyambakipun-sedaya-badhé-dados kagungan-Kula kewan ngantos-saking-manungsa
[H0589](#) [H1961](#) [H0929](#) [H5704](#) [H0120](#)

ס: יְהוָה: 13
 — Yéhuwah
[H3068](#)

awitdene sadhengah anak pambarep iku kagunganingSun. Nalika Ingsun mateni sakehe anak pambarep ing tanah Mesir, nuli sakehe anak pambarep ing Israel padha Sunsengker dadi kagunganingSun; Ingsun iki Yehuwah.”

לְאמֹר: בְּמִדְבַר סִינַי מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר 14
 pangandikanipun Sinai wonten-ing-ara-ara-samun Musa dhateng-Yéhuwah Lan-ngandika
[H0559](#) [H5514](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa ana ing pasamunan ing gunung Sinai:

לְמִשְׁפַּחְתָּם אֲבֹתָם לְבֵית לְוִי בְּנֵי אֶת-פְּקֹד 15
 miturut-kulawargané rama-ramanipun miturut-griyanipun Lèwi para-putra - Petangna
[H4940](#) [H0001](#) [H3878](#) [H0853](#)

כָּל-זָכָר מִבְּנֵי חֵדֶשׁ וּמַעֲלָה תִּפְקְדֵם: 15
 sadaya-jaler saking-umur-wulan lan-langkung panjenengan-petangna
[H2145](#) [H3605](#) [H2320](#)

“Wong bani Lewi iku padha cacahna miturut kula-wangsane lan miturut gotrahe; sakehe kang lanang kang umure sasasi sapandhuwur, iku padha kacacahna kabeh.”

16
 אתם משה על- פי יהוה כאשר
 tiyang-tiyang-punika Musa miturut- pangandikanipun Yéhuwah kados
[H0853](#) [H4872](#) [H6310](#) [H3068](#)

ויפקד
 Lan-dipun-petang
 זנה:
 ingkang-dipun-dhawuhi
[H6680](#)

Nabi Musa banjur nacahake bani Lewi miturut pangandikane Sang Yehuwah, kaya anggone wus kadhawuhan mau.

17
 ויהיו- בני- לוי אלה- ומררי: יקחת גרשון בשמתם
 Lan-dados- para-putra- punika lan-Mérari lan-Kéhat Gèrson miturut-namanipun
[H1961](#) [H0428](#) [H3878](#) [H8034](#) [H6955](#) [H4847](#)

Iki asmane para putrane Rama Lewi: Gerson, Kehat lan Merari.

18
 ואלה- שמות בני- גרשון למשפחתם לבני ושמעי:
 Lan-punika nama-namanipun para-putra- Gèrson miturut-kulawargané Libni lan-Siméi
[H0428](#) [H8034](#) [H1648](#) [H4940](#) [H3845](#) [H8096](#)

Iki asmane putrane Rama Gerson miturut gotrahe: Libni lan Simeil.

19
 ובני קהת למשפחתם עמרם ויזחר חברון ועזיאל:
 Lan-para-putra Kéhat miturut-kulawargané Amram lan-Yizhar Hèbron lan-Uzièl
[H6955](#) [H4940](#) [H6019](#) [H3324](#) [H5816](#)

Para putrane Rama Kehat miturut gotrahe, yaiku: Amram, Yizhar, Hebron lan Uziel.

20
 ובני מררי למשפחתם מחלי ומושי אלה:
 Lan-para-putra Mérari miturut-kulawargané Mahli lan-Musi punika piyambakipun-sedayay
[H4847](#) [H4940](#) [H4249](#) [H4187](#) [H0428](#) [H1992](#)

משפחת הלוי לבית אבתם:
 kulawarga-kulawarga tiyang-Lèwi miturut-griyanipun rama-ramanipun
[H3881](#) [H4940](#) [H0001](#)

Iki putrane Rama Merari miturut gotrahe: Makhli lan Musi. Yaiku gotrah-gotrahe para bani Lewi miturut kulawangsane.

21
 לגרשון משפחת הלבני ומשפחת השמעי אלה:
 Kanggé-Gèrson kulawarga Libni lan-kulawarga Siméi punika piyambakipun-sedayay
[H1648](#) [H4940](#) [H3846](#) [H4940](#) [H8097](#) [H0428](#) [H1992](#)

הגרשני: משפחת
 tiyang-Gèrson kulawarga-kulawarga
[H1649](#) [H4940](#)

Rama Gerson nurunake bani Libni lan bani Simeil; yaiku gotrahe bani Gerson.

22
 פקדיהם במספר כל- זכר ומעלה
 Pepetanganipun ing-cacahipun sadaya- jaler saking-umuran lan-langkung
[H4557](#) [H3605](#) [H2145](#) [H2320](#) [H4605](#)

פקדיהם שבעת אלפים וחמש מאות:
 pepetanganipun pitu èwu lan-gangsal atus
[H0505](#) [H7651](#) [H2568](#) [H3967](#)

Cacahe kang lanang kang umur sasasi sapandhuwur iku, kaetung ana pitung ewu limang atus.

23
 המשכן אַחַרֵי הַגֵּרְשִׁי מִשְׁפַּחַת
 Tarub wingking tiyang-Gèrson Kulawarga-kulawarga
[H4908](#) [H1649](#) [H4940](#)

יָמָה: יַחְנוּ
 sisih-kulon piyambakipun-sedaya-badhé-masang-kémah
[H3220](#) [H2583](#)

Gotrahe bani Gerson iku anggone padha manggon ana ing saburine Tarub Suci ing iring kulon.

24
 לְאֵל: בֶּן-אֱלִיָּאֵף לְגֵרְשִׁי אָב בֵּית-וְנִשְׂא
 Laèl putra-Élyasaf kanggé-tiyang-Gèrson rama griyanipun- Lan-pangarsanipun
[H3815](#) [H0460](#) [H1649](#) [H0001](#)

Kang dadi pemimpine kulawangsane bani Gerson iku: Elyasaf bin Lael.

25
 וְהָאֵהָל הַמִּשְׁכָּן מוֹעֵד בְּאֵהָל גֵּרְשֹׁן בְּנֵי-וּמִשְׁמֶרֶת
 lan-Tènda Tarub Pepanggihan wonten-ing-Tarub Gèrson para-putra- Lan-kuwajiban
[H0168](#) [H4908](#) [H4150](#) [H0168](#) [H1648](#) [H4931](#)

מוֹעֵד: אֵהָל פֶּתַח וּמִסְדָּה מִכְסֵּהוּ
 Pepanggihan Tarub lawangipun lan-geber tutupipun
[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H4539](#) [H4372](#)

Bubuhane bani Gerson ana ing Tarub Pasewakan yaiku: ngrumat Tarub Suci, Tarub lan payone, wrananing lawange Tarub Pasewakan,

26
 עַל-אֲשֶׁר הַחֲצֵר מִסְדָּה וְאֵת-הַחֲצֵר וְקַלְעֵי
 ngubeng- ingkang plataranipun lawangipun geber lan- plataranipun Lan-layar-layaripun
[H6607](#) [H4539](#) [H0853](#)

עֲבָדָתוֹ: לְכָל מִיתָיו וְאֵת סָבִיב הַמִּזְבֵּחַ וְעַל-הַמִּשְׁכָּן
 pangladosanipun kanggé-sadaya tali-talining lan-sakubengipun mèsbèh lan-Tarub
[H5656](#) [H3605](#) [H4340](#) [H0853](#) [H5439](#) [H4196](#) [H4908](#)

geber ing plataran lan wrananing plataran kang ana ing saubenge Tarub Suci lan misbyah, tali-taline, lan liya-liyane kang magepokan karo sakabehe mau.

27
 הַחֲבֻרָנִי וּמִשְׁפַּחַת הַיִּזְחָרִי וּמִשְׁפַּחַת הָעֲמֶרְמִי מִשְׁפַּחַת וְלִקְהַת
 Hèbron lan-kulawarga Yizhar lan-kulawarga Amram kulawarga Lan-kanggé-Kéhat
[H2276](#) [H4940](#) [H3325](#) [H4940](#) [H6020](#) [H4940](#) [H6955](#)

הַקְּהָתִי: מִשְׁפַּחַת הֵם אֵלֶּה הָעֻזִּיאֵלִי וּמִשְׁפַּחַת
 tiyang-Kéhat kulawarga-kulawarga piyambakipun-sedaya punika Uzièl lan-kulawarga
[H6956](#) [H4940](#) [H1992](#) [H0428](#) [H5817](#) [H4940](#)

Kang kalebu kula-wangsane Rama Kehat yaiku bani Amram, bani Yizhar, bani Hebron lan bani Uziel; yaiku gotrahe bani Kehat.

28
 וְשֵׁשׁ אֲלָפִים שְׁמֹנֶת וּמְעֹלָה חֹדֶשׁ מִבֶּן-זָכָר כָּל-בְּמִסְפָּר
 lan-nem èwu wolu lan-langkung wulan saking-umur- jaler sadaya- Ing-cacahipun
[H8337](#) [H0505](#) [H8083](#) [H4605](#) [H2320](#) [H2145](#) [H3605](#) [H4557](#)

הַקָּדָשׁ: מִשְׁמֶרֶת שְׁמֵרִי מְאוֹת
 kasucenipun kuwajiban ingkang-njagi atus
[H6944](#) [H4931](#) [H8104](#) [H3967](#)

Sagolongane kang lanang kang umur sasasi sapandhuwur nalika kacathetan cacache ana wolung ewu nem atus, iku padha rumeksa barang-barang ing pasucen.

הַמְשָׁכֵן Tarub H4908	יָרֵךְ sisih H3409	עַל wonten-ing	יָחִנוּ badhé-masang-kémah H2583	קֵהַת Kéhat H6955	בְּנֵי- para-putra-	מִשְׁפָּחַת Kulawarga-kulawarga H4940	29
--	--	-------------------	--	---	------------------------	---	----

תִּימְנָה:
sisih-kidul
[H8486](#)

Gotrahe bani Kehat iku anggone lereb ana ing sakidule Tarub Suci.

אֵלִיזָפָן Élizafan H0469	תִּיחָתִי tiyang-Kéhat H6956	לְמִשְׁפַּחַת kanggé-kulawarga-kulawarga H4940	אָב rama H0001	בֵּית- griyanipun-	וְנִשְׂאֵי Lan-pangarsanipun	30
---	--	--	--------------------------------------	-----------------------	---------------------------------	----

בֶּן-
עֻזִּיאֵל:
Uzièl
putra-
[H5816](#)

Kang dadi pemimpine kula-wangsane lan gotrahe bani Kehat iku: Elisafan bin Uziel.

וּבְלֵי lan-pirantosing H3627	וְהַמְזַבְּחֹת lan-mèsbèh-mèsbèh H4196	וְהַמְנַרְהָ lan-padamaran H4501	וְהַשְּׁלֶחֶן lan-méja H7979	הָאֶרֶן pethi H0727	וּמִשְׁמָרָהֶם Lan-kuwajibanipun H4931	31
---	--	--	--	---	--	----

עֲבָדָתוֹ: pangladosanipun H5656	וְכֹל lan-sadaya H3605	וְהַמְטֹדִד lan-geber H4539	בָּהֶם mawi-punika	יִשְׂרָתוֹ dipun-angge-ngladosi H8334	אֲשֶׁר ingkang	תְּקֻשָׁתוֹ kasucen H6944
--	--	---	-----------------------	---	-------------------	---

Bubuhane ngrumat: pethi, meja, padamaran, misbyah lan piranti ing pasucen kang dianggo pangibadah, apadene geber, lan liya-liyane kang magepokan karo pagawean mau kabeh.

הַכֹּהֵן imam-punika H3548	אַחֲרָן Harun H0175	בֶּן- putra-	אֶלְעָזָר Éléazar H0499	הַלֵּוִי tiyang-Lèwi H3881	נִשְׂאֵי para-pangarsaning	וְנִשְׂאֵי Lan-pangarsa	32
--	---	-----------------	---	--	-------------------------------	----------------------------	----

הַקֹּדֶשׁ: kasucenipun H6944	מִשְׁמָרַת kuwajiban H4931	שְׁמָרֵי ingkang-njagi H8104	פְּקָדֹת pangawasan H6486
--	--	--	---

Anadene Rama Eleazar putrane Imam Harun iku kang dadi pucuk pimpinane wong bani Lewi, kang manggedheni marang kang padha rumeksa barang-barang ing pasucen.

הֵם piyambakipun-sedaya H1992	אֲלֵהָ punika H0428	הַמוֹשֵׁי Musi H4188	וּמִשְׁפַּחַת lan-kulawarga H4940	הַמַּחְלֵי Mahli H4250	מִשְׁפַּחַת kulawarga H4940	לְמֶרָרִי Kanggé-Mérari H4847	33
---	---	--	---	--	---	---	----

מֶרָרִי: Mérari H4847	מִשְׁפַּחַת kulawarga-kulawarga H4940
---	---

Kang kalebu kula-wangsane Rama Merari yaiku bani Makhli lan bani Musi; yaiku gotrah-gotrahe Rama Merari.

שֵׁשֶׁת nem H8337	וּמַעֲלָה lan-langkung H4605	חֻדָּשׁ wulan H2320	מִבְּוֵן- saking-umur-	זָכָר jaler H2145	כָּל- sadaya- H3605	בְּמִסְפָּר ing-cacahipun H4557	וּפְקֻדֵיהֶם Lan-pepetanganipun	34
---	--	---	---------------------------	---	---	---	------------------------------------	----

וּמְאָתָיִם: lan-kalih-atus H3967	אֲלָפִים èwu H0505
---	--

Sagolongane kang lanang kang umure sasasi sapandhuwur nalika dicatheti cacache ana nem ewu rong atus.

35
 בן-צוריאֵל מְרָרִי לְמִשְׁפַּחַת אָב בֵּית-וּנְשִׂיא
 putra-Zurièl Mérari kanggé-kulawarga-kulawarga rama griyanipun- Lan-pangarsanipun
[H6700](#) [H4847](#) [H4940](#) [H0001](#)

צָפְנָה: יַחְנוּ הַמְשָׁכָן יָרֵד עַל אֲבִיחַיִל
 sisih-lor piyambakipun-sedaya-badhé-masang-kémah Tarub sisih wonten-ing Abihail
[H6828](#) [H2583](#) [H4908](#) [H3409](#) [H0032](#)

Kang dadi pemimpine kula-wangsane lan gotrahe bani Merari iku: Zuriel bin Abihail. Pakuwone ana ing salore Tarub Suci.

36
 הַמְשָׁכָן קָרְשִׁי מְרָרִי בְּנֵי מִשְׁמֶרֶת וּפְקָדָת
 Tarub papan-papan Mérari para-putra kuwajibanipun Lan-pangawasan
[H4908](#) [H7175](#) [H4847](#) [H4931](#) [H6486](#)

כִּלְיוֹ וְכָל-וְאֲדָנָיו וְעַמְּרָיו וּבְרִיחָיו
 pirantosipun lan-sadaya-lan-dhasar-dhasaripun lan-saka-sakanipun lan-palang-palangipun
[H3627](#) [H3605](#) [H0134](#) [H5982](#) [H1280](#)

עֲבָדָתוֹ: וְכָל
 pangladosanipun lan-sadaya
[H5656](#) [H3605](#)

Bubuhane para bani Merari iku: ngopeni blabage Tarub Suci, kendhite, sakane dalah ompake sarta sakehe pirantine, lan liya-liyane kang magepokan karo pagawean mau kabeh;

37
 וַיְתַדְתֶּם וְאֲדָנֵיהֶם סָבִיב הַחֲצֵר וְעַמְּרָיו
 lan-paku-pakunipun lan-dhasar-dhasaripun sakubengipun plataranipun Lan-saka-sakanipun
[H3489](#) [H0134](#) [H5439](#) [H5982](#)

וּמִיתְרֵיהֶם:
 lan-tali-taliningipun
[H4340](#)

uga cagake plataran mubeng dalah ompake, pathoke lan tali-taline.

38
 קָדְמָה הַמְשָׁכָן לְפָנָי וְהַחֲנִימִים
 sisih-wétan Tarub wonten-ing-ngarsanipun Lan-ingkang-masang-kémah
[H4908](#) [H6440](#) [H2583](#)

וְאַתְרֵן וּמוֹשֶׁה מִזְרְחָה לְפָנָי וּמוֹעֵד
 lan-Harun Musa sisih-srengéngé-mlethèk Pepanggihan Tarub-wonten-ing-ngarsanipun
[H0175](#) [H4872](#) [H4217](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6440](#)

בְּנֵי לְמִשְׁמֶרֶת הַמְקֻדָּשׁ מִשְׁמֶרֶת שְׁמֵרִים וּבְנֵי
 para-putra kanggé-kuwajiban pasucenipun kuwajiban ingkang-njagi lan-para-putranipun
[H4931](#) [H4720](#) [H4931](#) [H8104](#)

יִנְמָת: הַקָּרֵב וְהַזֵּר יִשְׂרָאֵל
 badhé-dipun-pejahi ingkang-nyedhaki lan-tiyang-manca Israel
[H4191](#) [H7126](#) [H3478](#)

Kang lereb ana ing ngarepe Tarub Suci ing sisih wetan, ing sangarepe Tarub Pasewakan, Nabi Musa lan Rama Harun saputra-putrane, kang padha nglakoni bubuhan rumeksa pasucen kanggo wong Israel; mangka wong liya kang nyedhak iku mesthi kaukum pati.

על-	וְאֶהְרֹן	מֹשֶׁה	פֶּקֶד	אֲשֶׁר	הַלְוִיִּם	פֶּקֶדֵי	כָּל-	39
miturut-	lan-Harun	Musa	dipun-petang	ingkang	tiyang-Lèwi	pepetangan	Sadaya-	
	H0175	H4872			H3881		H3605	
חֲדָשׁ	מִבֶּן-	זָכָר	כָּל-	לְמִשְׁפַּחְתָּם	יְהוָה	פִּי		
wulan	saking-umur-	jaler	sadaya-	miturut-kulawargané	Yéhuwah	pangandikanipun		
H2320		H2145	H3605	H4940	H3068	H6310		
				ס	אֵלֶּה:	וְעֹשְׂרִים	שָׁנִים	וְמַעְלָה
				—	èwu	lan-kalih-dasa	kalih	lan-langkung
					H0505	H6242	H8147	H4605

Sakehe wong bani Lewi kang kacacahake dening Nabi Musa miturut dhawuhe Sang Yehuwah, manut gotrahe, kang lanang kang umur sasasi sapandhuwur iku ana rolikur ewu.

	זָכָר	בְּכֹר	כָּל-	פֶּקֶד	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	40
	jaler	pembarep	sadaya-	Petangna	Musa	dhateng-	Yéhuwah	Lan-ngandika	
	H2145	H1060	H3605		H4872	H0413	H3068	H0559	
מִקָּפֶר	אֵת	וְשָׂא	וְמַעְלָה	חֲדָשׁ	מִבֶּן-	יִשְׂרָאֵל	לְבָנִי		
cacahipun	-	lan-itung	lan-langkung	wulan	saking-umur-	Israel	saking-para-putra		
H4557	H0853	H5375	H4605	H2320		H3478			
							שְׁמֹתָם:		
							nama-namanipun		
							H8034		

Pangeran Yehuwah banjur ngandika marang Nabi Musa: "Sira nacaahna sakehe anak lanang pambarep Israel kang umure sasasi sapandhuwur, padha kaetunga gunggunge,

	יְהוָה	אָנִי	לִי	הַלְוִיִּם	אֵת-	וְלִקְחָתָּ		41
	Yéhuwah	Kula	kanggé-Kula	tiyang-Lèwi	-	Lan-panjenengan-mendhet		
	H3068	H0589		H3881	H0853	H3947		
בְּהֵמַת	וְאֵת	יִשְׂרָאֵל	בְּבָנִי	בְּכֹר	כָּל-	תַּחַת		
kewan	lan-	Israel	wonten-ing-para-putra	pembarep	sadaya-	minangka-gantosipun		
H0929	H0853	H3478		H1060	H3605	H8478		
יִשְׂרָאֵל:	בָּנִי	בְּהֵמַת	בְּכֹר	כָּל-	תַּחַת	הַלְוִיִּם		
Israel	para-putra	saking-kewan	pembarep	sadaya-	minangka-gantosipun	tiyang-Lèwi		
H3478		H0929	H1060	H3605	H8478	H3881		

Ingsun pilihna wong-wong Lewi -- Ingsun iki Yehuwah -- dadia gantine sakehe anake pambarepe wong Israel, lan raja-kayane wong Lewi dadia lirune sakehe pambarep ing antarane raja-kayane wong Israel."

אֵת-	אֹתוֹ	יְהוָה	צָוָה	כְּאֲשֶׁר	מֹשֶׁה	וַיִּפְקֶד		42
-	piyambakipun	Yéhuwah	ingkang-dipun-dhawuhi	kados	Musa	Lan-dipun-petang		
H0853	H0853	H3068	H6680		H4872			
			יִשְׂרָאֵל:	בְּבָנִי	בְּכֹר	כָּל-		
			Israel	wonten-ing-para-putra	pembarep	sadaya-		
			H3478		H1060	H3605		

Nabi Musa banjur nacaahake sakehe anake pambarep wong Israel, kaya kang dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang panjenengane.

43 וַיְהִי לָנוּ כָּל-בְּכוֹר זָכָר בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי הָרֶשֶׁת
 Lan-dados sadaya- pembarep jaler ing-cacahipun nama-namanipun saking-umur- wulan
[H1961](#) [H3605](#) [H1060](#) [H2145](#) [H4557](#) [H8034](#) [H2320](#)

וְנִמְעָלָה לְפָקְדֵיהֶם שָׁנִים וְעֲשָׂרִים אֶלְף שְׁלֹשָׁה וְשִׁבְעִים
 lan-langkung miturut-pepetanganipun kalih lan-kalih-dasa èwu tiga lan-pitung-dasa
[H4605](#) [H8147](#) [H6242](#) [H0505](#) [H7969](#) [H7657](#)

וּמְאָתָיִם : פ
 lan-kalih-atus
[H3967](#)

Sakehe anak pambarep lanang kang umur sasasi sapandhuwur kang padha kacathetan jenenge, cacache ana rolikur ewu rong atus pitung puluh telu.

44 וַיִּדְבֹּר לָנוּ יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאָמֹר :
 Lan-ngandika Yéhuwah dhateng- Musa pangandikanipun
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Sang Yehuwah banjur ngandika marang Musa:

45 קָח אֶת-תְּלוּיֵם תַּחַת כָּל-בְּכוֹר בְּבִנֵי
 Mendhet - tiyang-Lèwi minangka-gantosipun sadaya- pembarep wonten-ing-para-putra
[H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H4878](#) [H3605](#) [H1060](#)

יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כְּהֹנָת תְּלוּיֵם תַּחַת כְּהֹנָתָם וְהִיוּ
 Israel lan- kewan tiyang-Lèwi minangka-gantosipun lan-badhé-dados-
[H3478](#) [H0853](#) [H0929](#) [H3881](#) [H8478](#) [H0929](#) [H1961](#)

לִי תְלוּיֵם אֲנִי יְהוָה :
 kagungan-Kula tiyang-Lèwi Kula Yéhuwah
[H3881](#) [H0589](#) [H3068](#)

"Ingsun pundhutna wong Lewi dadia gegentine sakehe anak pambarepe wong Israel, lan uga raja-kayane wong Lewi lirune raja-kayane wong Israel; wong Lewi iku dadia kagunganingSun; Ingsun iki Yehuwah.

46 וְאֵת פְּדוּיֵי הַשְּׁלֹשָׁה וְהַשְּׁבָעִים וְהַמְּאָתָיִם הָעֲרָפִים
 Lan- tiyang-ingkang-dipun-tebus tiga ingkang-langkung lan-kalih-atus
[H0853](#) [H6302](#) [H7969](#) [H7657](#) [H3967](#) [H5736](#)

עַל-תְּלוּיֵם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
 ngungkuli- tiyang-Lèwi saking-pembarep para-putra Israel
[H3881](#) [H1060](#) [H3478](#)

Minangka panebuse para pambarepe wong Israel kang rong atus pitung puluh telu, kang cacache ngluwihi wong bani Lewi iku,

47 וְלִקְחָתָּהּ גַּמְסַל תְּמִשְׁתָּהּ שְׁקָלִים לְגִלְגָּלֶת בְּשָׁקָל תְּקֻשׁ
 Lan-panjenengan-mendhet gangsal gangsal syekel miturut-sirah ing-syekel kasucen
[H3947](#) [H2568](#) [H2568](#) [H8255](#) [H1538](#) [H8255](#) [H6944](#)

תְּקָח עֲשָׂרִים גֵּרָה הַשְּׁקָל :
 panjenengan-mendhet kalih-dasa gera syekel-punika
[H3947](#) [H6242](#) [H1626](#) [H8255](#)

saben wong siji sira dhawuhana setor dhuwit limang atus sekel, miturut sekel suci, kang sasekele bobote rong puluh gerah.

